



Kielce, 13.06.2017 rok

**ZATWIERDZAM:**

  
mgr. Jacek Witawiec  
Kierownik Zamawiającego

**SPECYFIKACJA ISTOTNYCH  
WARUNKÓW ZAMÓWIENIA  
(SIWZ)**

**Nr postępowania 1/PN/2017**

**I. Nazwa (firma) i adres zamawiającego:**

**Świętokrzyskie Centrum Doskonalenia Nauczycieli w Kielcach  
25-431 Kielce, ul. Marszałka J. Piłsudskiego 42**

tel. 48 041 362 45; tel./fax: 48 041 362 48 99 wew. 154

strona internetowa: [www.scdn.pl](http://www.scdn.pl), e-mail: [barbara.jakubowska@scdn.pl](mailto:barbara.jakubowska@scdn.pl)

godziny pracy Zamawiającego: od poniedziałku do piątku w godzinach od 7.30 do 15.30

**Tryb udzielenia zamówienia:**

Postępowanie jest prowadzone w trybie PRZETARGU NIEOGRANICZONEGO o wartości poniżej 209 000 € na podstawie art. 39 – 46 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2015 roku, poz. 2164 z późn. zm.), zwanej dalej „Pzp”.

**II. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**

**1. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia:**

Przedmiotem zamówienia jest organizacja i obsługa dwóch zagranicznych wizyt studyjnych pn: „Dualny system kształcenia zawodowego na przykładzie Szwajcarii” dla 66 osób (2 wyjazdy x 33 osób) realizowanych w ramach projektu: pn.: „Nowoczesna Szkoła Zawodowa – Nowoczesny Region” współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Świętokrzyskiego na lata 2014-2020, Osi priorytetowa 8 Rozwój edukacji i aktywne społeczeństwo, Działanie 8.5 Rozwój i wysoka jakość szkolnictwa zawodowego i kształcenia ustawicznego, Poddziałanie 8.5.1 Podniesienie jakości kształcenia zawodowego oraz wsparcie na rzecz tworzenia i rozwoju CKZiU.

**Uzasadnienie wyboru odwiedzanego kraju:**

Szwajcaria, jest jednym z państw, w którym kształcenie w systemie dualnym odgrywa znaczącą rolę. Tamtejszy model kształcenia uchodzi w Europie za wzorcowy. Szkolnictwo zawodowe cieszy się ogromną popularnością wśród młodzieży. Po szkole podstawowej młodzi Szwajcarzy wybierają ścieżkę kształcenia akademickiego lub zawodowego. Zdecydowana większość, bo aż 2/3 wybiera szkołę zawodową, w której większość czasu stanowi nie czas spędzany na zajęciach teoretycznych. Biorąc pod uwagę liczbę uczniów szkół zawodowych i technicznych, w kształceniu dualnym uczestniczy zdecydowana większość, bo aż 80 % uczniów, z kolei pozostała liczba uczniów uczestniczy w szkolnym systemie zawodowym. Stosowanie dualnego



systemu kształcenia, przyczyniło się do dobrego przygotowania młodych ludzi do wyjścia na rynek pracy. Firmy nie tylko finansują część kosztów związanych z wykształceniem młodych ludzi, ale biorą też udział w kształtowaniu profilu kształcenia. Co ciekawe poszczególne kantony w Szwajcarii mogą prowadzić własny system edukacyjny, który często różni się między sobą. Szwajcaria na tle Europy cieszy się jednym z najniższych poziomów bezrobocia wśród młodych osób.

- 1) **Celem wizyty studyjnej jest** przedstawienie i przybliżenie założeń dualnego systemu kształcenia zawodowego na poziomie szkoły średniej II stopnia, funkcjonującego w Szwajcarii i jego wpływu na gospodarkę oraz rynek pracy, na przykładzie placówek kształcenia zawodowego, instytucji nadzoru, instytucji mających wpływ na rozwój szkolnictwa zawodowego zlokalizowanych w dwóch Szwajcarskich kantonach. Wizyta studyjna służyć będzie przede wszystkim zapoznaniu się z modelami i rozwiązaniami jakie funkcjonują w najlepszych placówkach uczestniczących w dualnym systemie kształcenia zawodowego. Uczestnicy wizyty zapoznają się ze ideą szwajcarskiego dualnego systemu kształcenia, sposobem organizacji systemu edukacji, prowadzenia i wyposażenia pracowni do praktycznej nauki zawodu oraz doradztwa zawodowego. Celem wizyty jest również nawiązanie relacji z partnerami zagranicznymi, aby w przyszłości zagwarantować wymianę uczniów, słuchaczy i kadry dydaktycznej.
- 2) **Uczestnikami wyjazdu będą** nauczyciele i instruktorzy kształcenia zawodowego oraz osoby zaangażowane w realizację projektu. Za rekrutację uczestników odpowiada Zamawiający.
- 3) **Termin wyjazdu:** pierwszy wyjazd: 5-8 wrzesień 2017, drugi wyjazd: 19-22 wrzesień 2017
- 4) **Czas trwania wizyty:** 4 dni pierwszy wyjazd, 4 dni drugi wyjazd.
- 5) **Liczba uczestników:** 66 osób dorosłych – 2 wyjazdy x 33 osoby.
- 6) **Transport uczestników – dwa takie same wyjazdy:**
  - a) **Transport krajowy na lotnisko** - z Kielc (siedziba Świętokrzyskiego Centrum Doskonalenia Nauczycieli w Kielcach, ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego 42) na lotnisko docelowe (Warszawa, Kraków lub Katowice) oraz transport w drodze powrotnej z lotniska (Warszawa, Kraków lub Katowice) do Kielc (siedziba Świętokrzyskiego Centrum Doskonalenia Nauczycieli w Kielcach, ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego 42).

Wykonawca musi zapewnić przewożonym uczestnikom wyjazdu odpowiednie warunki bezpieczeństwa tj.:

- zapewnić kierowcę posiadającego odpowiednie uprawnienia i kwalifikacje do kierowania pojazdem,
- przestrzegać przepisy ppoż. i BHP.

Wykonawca zobowiązany jest wykonać usługę z wykorzystaniem środków transportu dopuszczonych do ruchu i odpowiadającym wymaganiom – aktualny przegląd i ubezpieczenie. Klimatyzowany bus/autokar- rok produkcji min. 2010, z ilością miejsc gwarantującą jednoczesny przewóz całej grupy. Wykonawca zapewnia w przypadku złego stanu technicznego pojazdu, transport zamienny bądź w przypadku, gdy tego nie robi, Zamawiający na jego koszt i ryzyko wynajmie transport spełniający wymagania. Usługi objęte zamówieniem mają być świadczone środkami transportu:

- przystosowanym do przewozu ludzi,
- spełniającym wszystkie wymogi bezpieczeństwa i kodeksu drogowego.



- prowadzonym przez osoby mające odpowiednie uprawnienia do świadczenia tych usług,
- Wykonawca musi również zapewnić transport bagażu dla wszystkich uczestników wyjazdu, w tym samym pojeździe co transport ludzi.

Nie jest dopuszczalne użycie przerobionych busów z aut o homologacji ciężarowych. Bus/autokar ma posiadać bagażnik, w którym zmieszczą się wszystkie bagaże uczestników wyjazdu. Bus/autokar ma być przestronny, zapewniający wysoki komfort jazdy.

**Wykonawca pokryje wszelkie koszty związane z miejscami parkingowymi oraz poniesie wszelkie opłaty z nimi związane.**

- b) **Przełot samolotem**- klasa ekonomiczna lotem bezpośrednim (tj. bez przesiadek) do i z Zurychu dla całej grupy. Bilety lotnicze będą obejmować wszelkie wymagane opłaty lotniskowe wraz z opłatą bagażową (bagaż nadawany co najmniej 15 kg). Zamawiający przekaze najpóźniej na 7 dni roboczych przed rozpoczęciem wizyty ostateczną listę uczestników wraz z danymi kontaktowymi oraz pozostałymi danymi niezbędnymi do rezerwacji biletów lotniczych i noclegów. Wykonawca musi założyć koszty pięciokrotnej zmiany rezerwacji biletu lotniczego dla każdego wyjazdu, w przypadku zmiany uczestnika wyjazdu przed jego realizacją, spowodowanego zdarzeniem losowym.

Podróż lotnicza z Polski do/z Zurychu (Szwajcaria) powinna odbyć się między godziną 10:00 a godziną 20:00.

- c) **Transport lokalny na terenie Szwajcarii**, klimatyzowanym busem/autokarem (z wyłączeniem środków komunikacji publicznej), z kierowcą do dyspozycji uczestników podczas pobytu, wg poniższego schematu:

- transfer z/na lotnisko:

	Dzień wizyty	Przejazd z...	Przejazd do...
1.	I dzień	Zurych (lotnisko)	Winterthur (miejsce zakwaterowania)
2.	IV dzień	Winterthur (miejsce zakwaterowania)	Zurych (lotnisko)

- usługa transportu lokalnego:

	Dzień wizyty	Przejazd z...	Przejazd do...
1.	II-III dzień	Winterthur (miejsce zakwaterowania)	Transport na terenie miasta Winterthur/ do 50 km. od miasta – 2 grupy 16-17 osobowe w dwa różne miejsca każdego dnia
2.	III	Winterthur (miejsce zakwaterowania)	Berno (ambasada Polski) grupa 10 osobowa w godzinach popołudniowych
3.	IV	Winterthur (miejsce zakwaterowania)	Transport do Zurychu – zwiedzenie atrakcji miasta z przewodnikiem

**UWAGA:** Zamawiający zastrzega możliwość zmiany kolejności wizyt w odwiedzanych ośrodkach wskazanych przez Zamawiającego.



Bus/autokar – rok produkcji min. 2010, z ilością miejsc gwarantującą jednoczesny przewóz całej grupy. Wykonawca musi zapewnić przewożonym uczestnikom wyjazdu odpowiednie warunki bezpieczeństwa, tj.:

-zapewnić kierowcę posiadającego odpowiednie uprawnienia i kwalifikacje do kierowania busem/autokarem,

- przestrzegać przepisów poż. i BHP.

Wykonawca zobowiązany jest wykonać usługę z wykorzystaniem środków transportu dopuszczonych do ruchu i odpowiadających obowiązującym wymaganiom – aktualny przegląd i ubezpieczenie. Wykonawca zapewnia w przypadku złego stanu technicznego pojazdu transport zamienny bądź w przypadku, gdy tego nie robi, Zamawiający na jego koszt i ryzyko wynajmie transport spełniający wymagania. Usługi objęte zamówieniem mają być świadczone środkami transportu:

- przystosowanym do przewozu ludzi,

- spełniającym wszystkie wymogi bezpieczeństwa i kodeksu drogowego,

- prowadzonym przez osoby mające odpowiednie uprawnienia do świadczenia tych usług,

- Wykonawca musi również zapewnić transport bagażu dla wszystkich uczestników wyjazdu, w tym samym pojeździe co transport ludzi.

Nie jest dopuszczalne użycie przerobionych busów z aut o homologacji ciężarowych. Bus/autokar ma posiadać bagażnik, w którym zmieszczą się wszystkie bagaże uczestników wyjazdu. Bus/autokar ma być przestronny, zapewniający wysoki komfort jazdy.

**Wykonawca pokryje wszelkie koszty związane z miejscami parkingowymi oraz poniesie wszelkie opłaty z nimi związane na terenie Szwajcarii.**

7) **Zakwaterowanie uczestników – dwa takie same wyjazdy:**

**3 noclegi w hotelach o standardzie min. 3 \*\*\***, zgodnie z klasyfikacją hoteli wg Swiss Hotel Association - hotelleriesuisse w Szwajcarii pod patronatem HotelStars Union (3 noclegi w Winterthur). Przez standard 3 \*\*\* Zamawiający rozumie pokój (wielkość pokoju min. 10m<sup>2</sup>) wyposażony co najmniej w: 2 łóżka jednoosobowe o wymiarach min 90x190 cm, nocny stolik lub półkę przy każdym miejscu do spania, szafę lub wnękę garderobianą, biurko lub stół, krzesło lub inny model do siedzenia, lustro, wieszak ścienny na wierzchnią odzież, lampkę nocną przy każdym miejscu do spania umożliwiającą czytanie w pozycji leżącej, lampę oświetlającą miejsce do pracy (stół lub biurko), oświetlenie ogólne, telefon, radio, telewizor, dostęp do Internetu, łazienkę, która posiada: wannę z baterią i natryskiem lub kabinę natryskową, umywalkę z blatem lub półką, z bocznym lub górnym oświetleniem, WC, osłonę wanny lub natrysku, mydło toaletowe lub dozownik z płynnym mydłem, ręcznik, ręcznik kąpielowy, suszarkę. Zakwaterowanie w pokojach dwuosobowych, z dostępem do bezprzewodowego Internetu (bezpłatnym bądź opłaconym przez Wykonawcę), w miejscu dobrze skomunikowanym i dogodnym dojazdem do miejsca odbywania się spotkań. Wszyscy uczestnicy wyjazdu powinni być zlokalizowani w jednym hotelu.

8) **Całodziennie wyżywienie podczas pobytu w Szwajcarii - dwa takie same wyjazdy:**

- 2 posiłki: śniadanie w formie bufetu, obiadokolacja dwudaniowa z deserem i napojami do wyboru (kawa, herbata, sok, woda mineralna), wg poniższego schematu:

Dzień 1	obiadokolacja dwudaniowa z deserem i napojami do wyboru (kawa, herbata, sok, woda mineralna).
---------	---



Dzień 2	Śniadanie, obiadokolacja dwudaniowa z deserem i napojami do wyboru (kawa, herbata, sok, woda mineralna)
Dzień 3	Śniadanie, obiadokolacja dwudaniowa z deserem i napojami do wyboru (kawa, herbata, sok, woda mineralna).
Dzień 4	- Śniadanie w hotelu - obiad dwudaniowy z deserem i napojami do wyboru (kawa, herbata, sok, woda mineralna) – w Zurichu

Zamawiający dopuszcza zmiany w schemacie żywienia, które uzależnione będą od godzin podróży, zarówno z Polski do Szwajcarii i z Szwajcarii do Polski, jak i na terenie samej Szwajcarii. Wykonawca zobowiązany jest zapewnić alternatywne posiłki dla osób deklarujących się jako wegetarianie lub alergicy na poszczególne składniki pokarmowe. Zamawiający przewiduje wylot z Zurichu do Polski w godzinach popołudniowych.

9) **Ubezpieczenie - dwa takie same wyjazdy:**

Wykonawca opłaci ubezpieczenie uczestnikom wizyty studyjnej: NNW- min. 20 000 zł/osobę, KL- min. 200 000 zł/osobę, OC na osobie: min. 200 000 zł, utrata bagażu podróжного: min. 2 000 zł/osobę

10) **Zapewnienie opiekuna merytorycznego – 2 osoby - dwa takie same wyjazdy:**

(władającego językiem niemieckim na poziomie co najmniej B2 – zgodnie z Europejskim Systemem Opisu Kształcenia Językowego przyjętym przez Radę Europy) przez cały czas trwania wyjazdu. Przez poziom B2 Zamawiający rozumie osobę posługującą się językiem, która rozumie znaczenie głównych wątków przekazu zawartego w złożonych tekstach na tematy konkretne i abstrakcyjne, potrafi zrozumieć dyskusję z użyciem języka specjalistycznego, jeśli dotyczy tematyki zawodowej. Potrafi porozumiewać się na tyle płynnie i spontanicznie, by prowadzić normalną rozmowę z rodzimym użytkownikiem języka, bez szczególnego wysiłku dla którejkolwiek ze stron. Potrafi formułować jasne i szczegółowe wypowiedzi ustne lub pisemne dotyczące wielu tematów oraz wyrazić swoje stanowisko w sprawach będących przedmiotem dyskusji, przedstawiając wady i zalety różnych rozwiązań.

Opiekun merytoryczny będzie towarzyszył uczestnikom wyjazdu na każdym jej etapie i czuwał nad prawidłowym przebiegiem, zgodnie ze szczegółowym programem i wytycznymi do programu przekazanymi przez Zamawiającego, w szczególności nad takimi aspektami jak: zakwaterowanie (kontakt z hotelami), transport lokalny (kontakt z kierowcą), żywienie (kontakt z restauracjami/hotelami, kontakt z odwiedzanymi instytucjami i wskazanymi osobami do kontaktu). Opiekun będzie odpowiedzialny za wykonywanie zdjęć uczestnikom wyjazdu podczas spotkań w instytucjach w ramach wizyty oraz dokona oznakowania spotkań zgodnie z systemem identyfikacji wizualnej projektów finansowanych z funduszu europejskich (Regionalny Program Operacyjny Województwa Świętokrzyskiego). Podczas wizyty studyjnej opiekuna merytorycznego obowiązuje strój biznesowy. Wykonawca zobowiązany jest również do poinformowania uczestników o tym, że wyjazd jest współfinansowany w ramach projektu „Nowoczesna Szkoła Zawodowa – Nowoczesny Region” współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Świętokrzyskiego na lata 2014-2020. Opiekun ponadto powinien znać plan miasta, w których zatrzymają się uczestnicy wizyty. Opiekun merytoryczny będzie dostępny dla uczestników projektu przez cały okres trwania wizyty, zarówno podczas spotkań oficjalnych jak i po ich zakończeniu. Opiekun merytoryczny będzie komunikował się z uczestnikami wizyty w języku polskim.



**11) Tłumacz – 2 osoby - dwa takie same wyjazdy:**

– Wykonawca zapewni obsługę tłumaczeniową wszystkich spotkań podczas trwania wizyty. Tłumacz musi biegle władać językiem niemieckim, w tym językiem technicznym związanym ze specyfiką wyjazdu, na poziomie co najmniej C1 (zgodnie z Europejskim Systemem Opisu Kształcenia Językowego przyjętym przez Radę Europy) lub posiadaniem **tytułem magistra filologii germańskiej**. Zamawiający przez poziom C1 rozumie osobę posługującą się językiem, która rozumie znaczenie głównych wątków przekazu zawartego w złożonych tekstach na tematy konkretne i abstrakcyjne, potrafi zrozumieć dyskusję z użyciem języka specjalistycznego, jeśli dotyczy tematyki zawodowej. Potrafi porozumiewać się na tyle płynnie i spontanicznie, by prowadzić normalną rozmowę z rodzimym użytkownikiem języka, bez szczególnego wysiłku dla którejkolwiek ze stron. Potrafi formułować jasne i szczegółowe wypowiedzi ustne lub pisemne dotyczące wielu tematów oraz wyrazić swoje stanowisko w sprawach będących przedmiotem dyskusji, przedstawiając wady i zalety różnych rozwiązań.

Zadaniem tłumaczy będzie towarzyszenie uczestnikom wyjazdu podczas pobytu na terenie Szwajcarii oraz tłumaczenie wszelkich konwersacji, dyskusji, pytań oraz odpowiedzi z języka polskiego na niemiecki oraz z języka niemieckiego na polski. Podczas wizyty studyjnej tłumacza obowiązuje strój biznesowy. Tłumacz będzie komunikował się z uczestnikami wizyty w języku polskim.

**UWAGA**

Usługi opiekuna merytorycznego i tłumacza mogą być świadczone przez tą samą osobę, wtedy Wykonawca zapewni dwie osoby od obsługi jednego wyjazdu.

**12) Przygotowanie materiałów informacyjnych dwa takie same wyjazdy:**

obejmujących zakres merytoryczny wyjazdu grupowego z uwzględnieniem opisu Szwajcarii, odwiedzanych miast i kantonów, odwiedzanych instytucji/ośrodków zgodnie z wytycznymi przekazanymi przez Zamawiającego. Materiały informacyjne powinny być zbindowane, tworzyć jedną całość i być przygotowane w języku polskim. Materiały powinny zawierać informacje dla uczestników wyjazdu tj. mapa Winterthur (miejsce zakwaterowania) dla każdego uczestnika, podstawowe informacje o danym mieście: infrastruktura, komunikacja, telefony alarmowe, telefon do ambasady, adres i telefon hotelu, w których zakwaterowani są uczestnicy, telefony kontaktowe oraz imiona i nazwiska opiekuna merytorycznego i tłumacza.

Wykonawca ma obowiązek uwzględnić wymogi dotyczące informacji i promocji projektów współfinansowanych z funduszy europejskich. Wszelkie materiały związane z realizacją wizyty studyjnej, w tym materiały informacyjne, powinny być oznakowane zgodnie z systemem identyfikacji wizualnej projektów finansowanych z funduszy europejskich (Regionalny Program Operacyjny Województwa Świętokrzyskiego).

**13) Planowane programy merytorycznych wizyt przygotowane przez Zamawiającego będą obejmowały następujące elementy:  
dwa takie same wyjazdy:**

Dzień 1	- transport z miejsca zbiórki (Kielce) na lotnisko (Kraków, Warszawa, Katowice) - przelot na lotnisko w Winterthur / Szwajcaria - zakwaterowanie uczestników (Winterthur /Szwajcaria)
Dzień 2	- przejazd do wskazanych miejsc spotkań (w co najmniej w dwóch ośrodkach) na terenie miasta Winterthur/do 50 km. od miasta z miejsca zakwaterowania - powrót do miejsca zakwaterowania w mieście Winterthur
Dzień 3	- przejazd do wskazanych miejsc spotkań (w co najmniej w dwóch ośrodkach) na





	terenie miasta Winterthur/ do 50 km. od miasta z miejsca z miejsca zakwaterowania - przejazd do Berna – ambasady Polski, dla 10 osobowej grupy - powrót do miejsca zakwaterowania w mieście Winterthur
Dzień 4	- przejazd do Zurychu, zwiedzanie miasta z przewodnikiem - przejazd na lotnisko w Zurychu - przelot z Zurychu do Krakowa/Warszawy/Katowic - transport uczestników z lotniska do Kielc

2. Nazwa i kod Wspólnego Słownika Zamówień (CPV):

- 1) Usługi organizowania podróży służbowych: **79997000-9**,
- 2) Usługi podróżne: **63515000-2**,
- 3) Usługi hotelarskie, restauracyjne i handlu detalicznego: **55000000-0**.

3. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.

4. Wykonawca musi zaoferować przedmiot zamówienia zgodny z wymogami Zamawiającego, określonymi szczegółowo w pkt. II SIWZ. Wskazane w SIWZ wymagania są uzasadnione specyfiką przedmiotu zamówienia i mają na celu wskazanie jedynie jakości przedmiotu usługi. Szczegółowe zasady określające sposób wykonywania zamówienia publicznego, rozliczeń oraz wysokość kar umownych zawarte zostały we wzorze umowy- Załącznik nr 6 do SIWZ.

5. Wykonawca zobowiązany jest do wskazania w Załączniku Nr 1 części zamówienia, której wykonanie powierzy podwykonawcom. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za realizację przedmiotu zamówienia przez podwykonawcę.

6. Rozliczenia między Zamawiającym i Wykonawcą prowadzone są w złotych polskich.

7. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.

8. Zamawiający nie przewiduje:

- zawarcia umowy ramowej,
- aukcji elektronicznej, w tym nie przewiduje informacji o przewidywanym wyborze najkorzystniejszej oferty z zastosowaniem aukcji elektronicznej,
- zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.

### III. TERMIN I MIEJSCE WYKONANIA ZAMÓWIENIA

Termin i miejsce wykonania przedmiotu zamówienia: zgodnie ze Szczegółowym Opiszem Przedmiotu Zamówienia w pkt. II SIWZ

### IV. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIANIA TYCH WARUNKÓW

1. Oferta zostanie uznana za spełniającą warunki, jeśli będzie:

- zgodna w kwestii sposobu jej przygotowania, oferowanego przedmiotu i warunków zamówienia ze wszystkimi wymogami niniejszej SIWZ,
- złożona w wyznaczonym terminie składania ofert.

2. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają niżej wymienione warunki udziału w postępowaniu:

- nie podlegają wykluczeniu,
- spełniają warunki udziału w postępowaniu:

1) dotyczące zdolności technicznej lub zawodowej



Wykonawca spełni warunki udziału w postępowaniu dotyczące posiadania odpowiedniej zdolności technicznej lub zawodowej, *(w przypadku wspólnego ubiegania się dwóch lub więcej Wykonawców o udzielenie niniejszego zamówienia, oceniane będą ich łączne zdolności techniczne i zawodowe)*, jeżeli wykaże, że:

a) w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wykonał:

- **1 usługę**, polegającą na organizacji i obsłudze zagranicznego wyjazdu studyjnego lub zagranicznej misji branżowej/gospodarczej lub zagranicznej wizyty studyjnej lub zagranicznego wyjazdu studyjno – szkoleniowego (w tym przypadku przez organizację i obsługę Zamawiający rozumie zapewnienie transportu, noclegów, ubezpieczenia, wyżywienia uczestników, opiekuna merytorycznego/przewodnika merytorycznego, tłumacza)

oraz

- **1 usługę** polegającą na organizacji i obsłudze zagranicznego wyjazdu studyjnego lub zagranicznej misji branżowej/gospodarczej lub zagranicznej wizyty studyjnej lub zagranicznego wyjazdu studyjno – szkoleniowego (w tym przypadku przez organizację i obsługę Zamawiający rozumie zapewnienie transportu, noclegów, ubezpieczenia, wyżywienia uczestników, opiekuna merytorycznego/przewodnika merytorycznego, tłumacza) dla przedstawicieli placówek oświatowych w rozumieniu Ustawy o systemie oświaty z dn. 07 września 1991 r. t.j. Dz. U. z późn. zm. lub przedstawicieli szkół wyższych w rozumieniu ustawy z dnia 27.07.2005 r. prawo o szkolnictwie wyższym tj. Dz. U. z 2012 r., z późn. zm.

Na potwierdzenie należy złożyć: wykaz usług wykonanych, w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane, oraz załączeniem dowodów określających czy te usługi zostały wykonane należycie, przy czym dowodami, o których mowa, są referencje bądź inne dokumenty wystawione przez podmiot, na rzecz którego usługi były wykonywane, a jeżeli z uzasadnionej przyczyny o obiektywnym charakterze wykonawca nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów – oświadczenie wykonawcy.

**Wykaz usług stanowi Załącznik nr 4 do SIWZ.**

b) dysponuje osobami, skierowanymi do realizacji zamówienia, wraz z informacjami dotyczącymi ich kwalifikacji zawodowych, uprawnień, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia publicznego, a także zakresu wykonywanych przez nich czynności oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami:

- **dwoma opiekunami merytorycznym władającym językiem niemieckim** na poziomie co najmniej B2 – zgodnie z Europejskim Systemem Opisu Kształcenia Językowego przyjętym przez Radę Europy oraz **językiem polskim, posiadający doświadczenie w organizacji i obsłudze co najmniej jednej zagranicznej wizyty** w ciągu ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert. Przez poziom B2 Zamawiający rozumie osobę posługującą się językiem niemieckim, która rozumie znaczenie głównych wątków przekazu zawartego w złożonych tekstach na tematy konkretne i abstrakcyjne, potrafi zrozumieć dyskusję z użyciem języka specjalistycznego, jeśli dotyczy tematyki zawodowej. Potrafi porozumiewać się na tyle płynnie i spontanicznie, by prowadzić normalną rozmowę z rodzimym użytkownikiem języka, bez szczególnego wysiłku dla którejkolwiek ze stron. Potrafi formułować jasne i szczegółowe wypowiedzi ustne



lub pisemne dotyczące wielu tematów oraz wyrazić swoje stanowisko w sprawach będących przedmiotem dyskusji, przedstawiając wady i zalety różnych rozwiązań.

- **dwoma tłumaczami z biegłą znajomością języka niemieckiego, w tym również języka niemieckiego technicznego związanego ze specyfiką wyjazdu** tj. znajomością języka na poziomie co najmniej C1 - zgodnie z Europejskim Systemem Opisu Kształcenia Językowego przyjętym przez Radę Europy lub posiadaniem **tytułem magistra filologii germańskiej**, legitymującym się udokumentowanym doświadczeniem w zakresie towarzyszenia gościom i tłumaczenia spotkań z ich udziałem w trakcie co najmniej jednej zagranicznej wizyty w ciągu ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert.

Przez poziom C1 Zamawiający rozumie osobę, która potrafi zrozumieć wymagające, obszernie teksty dotyczące bardzo różnorodnych tematów. Czytając i słuchając potrafi zrozumieć nie tylko podstawowy komunikat, ale także podteksty, znaczenia ukryte i nastawienie autora tekstu. Potrafi wypowiadać się płynnie, szybko i swobodnie dobierając właściwe sformułowania. Skutecznie i swobodnie potrafi posługiwać się językiem w kontaktach towarzyskich i społecznych, edukacyjnych bądź zawodowych. Potrafi formułować przejrzyste, dobrze skonstruowane, szczegółowe wypowiedzi pisemne dotyczące szerokiego zakresu tematów posługując się regułami gramatycznymi oraz narzędziami językowymi służącymi organizacji wypowiedzi ustnej oraz pisemnej w sposób wskazujący na bardzo dobre opanowanie języka.

Każdy z dwóch tłumaczy będzie towarzyszył uczestnikom wizyty studyjnej oraz tłumaczył spotkania z ich udziałem **z języka polskiego na niemiecki oraz z języka niemieckiego na polski**.

Na potwierdzenie należy złożyć: wykaz osób, skierowanych przez wykonawcę do realizacji zamówienia publicznego, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, uprawnień, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia publicznego, a także zakresu wykonywanych przez nich czynności oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami.

**Wykaz osób które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, uprawnień i doświadczenia oraz informacji o podstawie do dysponowania tymi osobami stanowi załącznik nr 5 do SIWZ.**

**Zamawiający dopuszcza łączenie wyżej wymienionych ról tj. tłumacz może pełnić rolę opiekuna merytorycznego.**

- 2) kompetencji lub uprawnień do prowadzenia określonej działalności zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów:  
Zamawiający nie stawia w tym zakresie żadnych wymagań.
- 3) sytuacji ekonomicznej lub finansowej:  
Zamawiający nie stawia w tym zakresie żadnych wymagań.

#### **Uwaga**

1. Wykonawca może w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w pkt IV.2 1) i 2) SIWZ, w stosownych sytuacjach oraz w odniesieniu do konkretnego zamówienia, lub jego części, polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych lub sytuacji finansowej lub ekonomicznej innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nim stosunków prawnych.



2. Zamawiający jednocześnie informuje, iż „stosowna sytuacja” o której mowa w pkt. IV. powyżej wystąpi wyłącznie w przypadku kiedy:
- Wykonawca, który polega na zdolnościach lub sytuacji innych podmiotów udowodni Zamawiającemu, że realizując zamówienie, będzie dysponował niezbędnymi zasobami tych podmiotów, w szczególności przedstawiając zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji zamówienia.
  - Zamawiający oceni, czy udostępniane Wykonawcy przez inne podmioty zdolności techniczne lub zawodowe lub ich sytuacja finansowa lub ekonomiczna, pozwalają na wykazanie przez Wykonawcę spełniania warunków udziału w postępowaniu oraz zbada, czy nie zachodzą wobec tego podmiotu podstawy wykluczenia, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 13–22 i art. 24 ust. 5 pkt 1) ustawy Pzp.
  - W odniesieniu do warunków dotyczących wykształcenia, uprawnień, kwalifikacji zawodowych lub doświadczenia, Wykonawcy mogą polegać na zdolnościach innych podmiotów, jeśli podmioty te zrealizują roboty budowlane lub usługi, do realizacji których te zdolności są wymagane.

W celu oceny, czy Wykonawca polegając na zdolnościach lub sytuacji innych podmiotów na zasadach określonych w art. 22a ustawy, będzie dysponował tymi zasobami w stopniu niezbędnym dla należytego wykonania zamówienia publicznego oraz oceny, czy stosunek łączący wykonawcę z tymi podmiotami gwarantuje rzeczywisty dostęp do ich zasobów, zamawiający żąda dokumentów, które określają w szczególności:

- a) zakres dostępnych wykonawcy zasobów innego podmiotu;
- b) sposób wykorzystania zasobów innego podmiotu, przez wykonawcę, przy wykonywaniu zamówienia publicznego;
- c) zakres i okres udziału innego podmiotu przy wykonywaniu zamówienia publicznego;
- d) czy inne podmioty, na zdolności, których wykonawca powołuje się w odniesieniu do warunków udziału w postępowaniu dotyczących wykształcenia, uprawnień, kwalifikacji zawodowych lub doświadczenia, zrealizują roboty budowlane lub usługi, których wskazane zdolności dotyczą.
- e) Wykonawcy, który polega na zasobach innych podmiotów składa na wezwanie Zamawiającego dokumenty o których mowa w punkcie poniżej tj. brak podstaw wykluczenia, w odniesieniu do tych podmiotów.

Wykonawca, który powołuje się na zasoby innych podmiotów w celu wykazania braku istnienia wobec nich podstaw wykluczenia oraz spełniania, w zakresie, w jakim powołuje się na ich zasoby, warunków udziału w postępowaniu lub kryteriów:

1) składa także oświadczenia w zakresie wskazanym w załączniku nr 2 i 3 do SIWZ

Wykonawca, który polega na zdolnościach lub sytuacji innych podmiotów na zasadach określonych w art. 22a ustawy oraz którego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza, przedstawia w odniesieniu do tych podmiotów dokumenty wymienione w § 5 pkt 4 Rozporządzeniu Ministra Rozwoju z dnia 26 lipca 2016 r. (Dz. U. z 2016 r., poz. 1126).

W przypadku oferty składanej przez Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia publicznego, dokumenty potwierdzające, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu, składa każdy z Wykonawców oddzielnie.



Wykonawcy wspólnie ubiegający się o zamówienie:

- a) ponoszą solidarną odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązania;
- b) zobowiązani są ustanowić Pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia. Przyjmuje się, że pełnomocnictwo do podpisania oferty obejmuje pełnomocnictwo do poświadczenia za zgodność z oryginałem wszystkich dokumentów;
- c) pełnomocnictwo musi wynikać z umowy lub z innej czynności prawnej, mieć formę pisemną; fakt ustanowienia Pełnomocnika musi wynikać z załączonych do oferty dokumentów, wszelka korespondencja prowadzona będzie z Pełnomocnikiem;

W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie przez Wykonawców, oświadczenia w zakresie wskazanym w **Załączniku nr 2 i 3 do SIWZ** składa każdy z wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie. Dokumenty te potwierdzają spełnianie warunków udziału w postępowaniu oraz brak podstaw wykluczenia w zakresie, w którym każdy z wykonawców wykazuje spełnianie warunków udziału w postępowaniu.

Wykonawca może powierzyć wykonanie części zamówienia podwykonawcy.

Wykonawca, który zamierza powierzyć wykonanie części zamówienia podwykonawcom, w celu wykazania braku istnienia wobec nich podstaw wykluczenia z udziału w postępowaniu:

1) składa oświadczenia w zakresie wskazanym w **Załączniku nr 2 i 3 do SIWZ**

Zamawiający żąda wskazania przez Wykonawcę części zamówienia, których wykonanie zamierza powierzyć podwykonawcom, i podania przez wykonawcę firm podwykonawców. W przeciwnym wypadku Zamawiający uzna, że Wykonawca nie zamierza powierzać podwykonawcom żadnej części zamówienia.

Jeżeli zmiana albo rezygnacja z podwykonawcy dotyczy podmiotu, na którego zasoby wykonawca powoływał się, na zasadach określonych w art. 22a ust. 1, w celu wykazania spełniania warunków udziału w postępowaniu lub kryteriów selekcji, Wykonawca jest obowiązany wykazać Zamawiającemu, że proponowany inny podwykonawca lub wykonawca samodzielnie spełnia je w stopniu nie mniejszym niż podwykonawca, na którego zasoby Wykonawca powoływał się w trakcie postępowania o udzielenie zamówienia.

Jeżeli Zamawiający stwierdzi, że wobec danego podwykonawcy zachodzą podstawy wykluczenia, Wykonawca obowiązany jest zastąpić tego podwykonawcę lub zrezygnować z powierzenia wykonania części zamówienia podwykonawcy.

Powierzenie wykonania części zamówienia podwykonawcom nie zwalnia Wykonawcy z odpowiedzialności za należyte wykonanie tego zamówienia.

## V. WARUNKI WYKLUCZAJĄCE Z UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU

1. Zamawiający wykluczy Wykonawców w sytuacjach, w których podlega on wykluczeniu na podstawie przepisów art. 24 ust. 1 ustawy Pzp.
2. Dodatkowo Zamawiający przewiduje wykluczenie Wykonawcy na podstawie art. 24 ust. 5 pkt 1) ustawy Pzp, w zakresie:
  - 1) w stosunku do którego otwarto likwidację, w zatwierdzonym przez sąd układzie w postępowaniu restrukturyzacyjnym jest przewidziane zaspokojenie wierzycieli przez likwidację jego majątku lub sąd zarządził likwidację jego majątku w trybie art. 332 ust. 1 ustawy z dnia 15 maja 2015 r. – Prawo restrukturyzacyjne (Dz. U. z 2015



r. poz. 978, 1259, 1513, 1830 i 1844) lub którego upadłość ogłoszono, z wyjątkiem wykonawcy, który po ogłoszeniu upadłości zawarł układ zatwierdzony prawomocnym postanowieniem sądu, jeżeli układ nie przewiduje zaspokojenia wierzycieli przez likwidację majątku upadłego, chyba że sąd zarządził likwidację jego majątku w trybie art. 366 ust. 1 ustawy z dnia 28 lutego 2003 r. – Prawo upadłościowe (Dz. U. z 2015 r. poz. 233, 978, 1166, 1259 i 1844 oraz z 2016r. poz. 615).

3. Ofertę Wykonawcy wykluczonego uznaje się za odrzuconą.

## VI. WYKAZ OŚWIADCZEŃ LUB DOKUMENTÓW, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ W CELU POTWIERDZENIA BRAKU PODSTAW WYKLUCZENIA WYKONAWCY Z UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU

1. Wypełniony i podpisany „**Formularz ofertowo-cenowy**” - wg wzoru – załącznik nr 1 do SIWZ. Jeżeli Wykonawcy wspólnie ubiegają się o udzielenie zamówienia dokument ten składają łącznie.
2. Do oferty każdy Wykonawca musi dołączyć aktualne na dzień składania ofert oświadczenia w zakresie wskazanym w **Załączniku nr 2 oraz Załączniku nr 3 do SIWZ**. Informacje zawarte w oświadczeniach będą stanowić wstępne potwierdzenie, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu. Ponadto Wykonawca do oferty dołącza:
  - a) Stosowne Pełnomocnictwo(a) - w przypadku, gdy upoważnienie do podpisania oferty nie wynika bezpośrednio z odpisu z właściwego rejestru albo gdy oferty nie podpisuje Wykonawca.
  - b) W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, dokument ustanawiający Pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie niniejszego zamówienia publicznego.
3. W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie przez Wykonawców oświadczenia, o których mowa w pkt 2 składa każdy z Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie. Oświadczenia te mają potwierdzać spełnianie warunków udziału w postępowaniu, brak podstaw wykluczenia w zakresie, w którym każdy z Wykonawców wykazuje spełnianie warunków udziału w postępowaniu.
4. Wykonawca, który zamierza powierzyć wykonanie części zamówienia podwykonawcom, w celu wykazania braku istnienia wobec nich podstaw wykluczenia z udziału w postępowaniu zamieszcza informacje o podwykonawcach w Załączniku nr 3 do SIWZ.
5. Wykonawca, który powołuje się na zasoby innych podmiotów, w celu wykazania braku istnienia wobec nich podstaw wykluczenia oraz spełnienia - w zakresie, w jakim powołuje się na ich zasoby - warunków udziału w postępowaniu zamieszcza informacje o tych podmiotach w Załączniku nr 2 i Załączniku nr 3 do SIWZ.
6. Do oferty każdy Wykonawca musi dołączyć:
  - a) W zakresie wykazania spełnienia warunku o którym mowa w pkt IV.2.1)b) – Wykonawca składa **wykaz osób**, skierowanych przez Wykonawcę do realizacji zamówienia publicznego, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług wraz z informacjami dotyczącymi ich kwalifikacji zawodowych, uprawnień, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nich czynności oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami, tj.: **Załącznik nr 5** – wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonaniu zamówienia wraz z informacją o podstawie dysponowania tymi osobami.



b) W zakresie wykazania spełniania warunku opisanego w pkt. IV.2.1a) Wykonawca składa **wykaz usług** wykonanych w zakresie niezbędnym do wykazania spełnienia warunku wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane, zgodnie z **Załącznikiem nr 4** oraz załączeniem dowodów określających czy te usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie, przy czym dowodami, o których mowa, są referencje bądź inne dokumenty wystawione przez podmiot, na rzecz którego dostawy lub usługi były wykonywane, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych są wykonywane, a jeżeli z uzasadnionej przyczyny o obiektywnym charakterze Wykonawca nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów - oświadczenie Wykonawcy; w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych nadal wykonywanych referencje bądź inne dokumenty potwierdzające ich należyte wykonywanie powinny być wydane nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

W razie konieczności, szczególnie gdy wykaz lub dowody, o których mowa powyżej budzą wątpliwości Zamawiającego lub gdy poświadczenia albo z innego dokumentu wynika, że zamówienie nie zostało wykonane lub zostało wykonane nienależycie, Zamawiający może zwrócić się odpowiednio do właściwego podmiotu, na rzecz którego usługi były wykonane, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych są wykonywane, o dodatkowe informacje lub dokumenty w tym zakresie.

W przypadku gdy Zamawiający jest podmiotem, na rzecz którego usługi wskazane w wykazie zostały wcześniej wykonane, Wykonawca nie ma obowiązku przedkładania powyższych dowodów.

c) W celu potwierdzenia braku podstaw wykluczenia Wykonawcy z udziału w postępowaniu Zamawiający żąda przedłożenia następujących dokumentów:

- odpisu z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu potwierdzenia braku podstaw wykluczenia na podstawie art. 24 ust. 5 pkt 1 ustawy Pzp *ow przypadku wspólnego ubiegania się o udzielenie niniejszego zamówienia przez dwóch lub więcej Wykonawców, dokumenty muszą być złożone przez każdego z nich.*

7. Wykonawca, w terminie 3 dni od dnia zamieszczenia na stronie internetowej informacji, o której mowa w art. 86 ust. 5, przekazuje Zamawiającemu oświadczenie o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 Ustawy Pzp wraz ze złożeniem oświadczenia, zgodnie z **załącznikiem nr 7**. Wykonawca może przedstawić dowody, że powiązania z innym wykonawcą nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu o udzielenie zamówienia.
8. Jeżeli Wykonawca, wykazując spełnianie warunków, o których mowa w pkt IV SIWZ, polega na zdolnościach lub sytuacji innych podmiotów, a podmioty te będą brały udział w realizacji części zamówienia, Wykonawca zobowiązany jest dodatkowo wykazać, że w odniesieniu do tych podmiotów brak jest podstaw wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia poprzez złożenie wymaganych dokumentów potwierdzających brak podstaw wykluczenia określonych w pkt VI.6.d) wraz z oświadczeniem o braku podstaw wykluczenia zgodnie z Załącznikiem nr 3 do SIWZ, w odniesieniu do każdego z tych podmiotów.
9. W przypadku wątpliwości co do treści dokumentu złożonego przez Wykonawcę mającego siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, Zamawiający może zwrócić się do właściwych organów odpowiednio do miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce



- zamieszkania z wnioskiem o udzielenie niezbędnych informacji dotyczących przedłożonego dokumentu.
10. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w pkt VI.6.c):
    - 1) pkt VI.6.c) first pierwszy – składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:
      - a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości.
  11. Dokumenty, o których mowa w pkt VI.10.1), powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
  12. Jeżeli w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument dotyczy, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w pkt VI.6.c) SIWZ, zastępuje się je dokumentem zawierającym odpowiednio oświadczenie Wykonawcy, ze wskazaniem osoby albo osób uprawnionych do jego reprezentacji, lub oświadczenie osoby, której dokument miał dotyczyć, złożone przed notariuszem lub przed organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego właściwym ze względu na siedzibę lub miejsce zamieszkania wykonawcy lub miejsce zamieszkania tej osoby.
  13. W przypadku wątpliwości co do treści dokumentu złożonego przez Wykonawcę, Zamawiający może zwrócić się do właściwych organów odpowiednio kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument dotyczy, o udzielenie niezbędnych informacji dotyczących tego dokumentu.
  14. Ocena warunków udziału w postępowaniu nastąpi na podstawie oświadczeń i dokumentów przewidzianych w ustawie Prawo zamówień publicznych i Rozporządzeniu Ministra Rozwoju z dnia 26 lipca 2016 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy w postępowaniu o udzielenie zamówienia (Dz. U. z 2016 r., poz. 1126), na zasadzie spełnia/nie spełnia.

#### Uwaga:

- Jeżeli upoważnienie do podpisania i złożenia oferty nie wynika z dokumentów złożonych w ofercie takich jak: odpis z właściwego rejestru, do oferty należy dołączyć stosowne **pełnomocnictwo w formie oryginału lub kopii potwierdzonej notarialnie**.
- Wszystkie pozostałe wymagane dokumenty winny być złożone w oryginale lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez osobę (-y) uprawnioną (-e) do składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy.
- Dokumenty sporządzone w języku obcym muszą być złożone wraz z tłumaczeniem na język polski.
- Wszystkie dokumenty należy złożyć w formie oryginału, kopii potwierdzonej notarialnie lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę lub upoważnionego do reprezentacji przedstawiciela Wykonawcy.
- W przypadku, gdy oferta złożona przez Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia zostanie uznana przez Zamawiającego za najkorzystniejszą, warunkiem zawarcia umowy z Zamawiającym jest spełnienie następujących wymagań Zamawiającego:
  - a) na żądanie Zamawiającego Wykonawcy przedłożą umowę regulującą współpracę tych Wykonawców;



- b) umowa regulująca współpracę tych Wykonawców winna być zawarta na okres realizacji całości zamówienia i nie może być rozwiązana przed upływem końcowego terminu realizacji zamówienia;
  - c) Wykonawcy występujący wspólnie ponosić będą solidarną odpowiedzialność za wykonanie, niewykonanie lub nienależyte wykonanie zamówienia.
- Jeżeli dokumenty potwierdzające spełnienie warunków będą określały wartość w walucie obcej to Zamawiający przeliczy tą wartość na PLN wg średniego kursu NBP na dzień którego określona wartość się odnosi.

## VII. INFORMACJE O SPOSOBIE POROZUMIEWANIA SIĘ ZAMAWIAJĄCEGO Z WYKONAWCAMI ORAZ PRZEKAZYWANIA OŚWIADCZEŃ I DOKUMENTÓW, A TAKŻE WSKAZANIE OSÓB UPRAWNIONYCH DO POROZUMIEWANIA SIĘ Z WYKONAWCAMI

1. Ofertę, oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje Zamawiający i Wykonawcy przekazują w formie pisemnej, osobiście, za pośrednictwem posłańca oraz zgodnie z wyborem Zamawiającego w przypadku wniosków i zawiadomień dopuszczalna jest również forma i elektroniczna na adres [barbarajakubowska@scdn.pl](mailto:barbarajakubowska@scdn.pl). Forma pisemna jest zastrzeżona dla złożenia oferty wraz z załącznikami, w tym oświadczeń i dokumentów potwierdzających spełnianie warunków udziału w postępowaniu, brak podstaw do wykluczenia oraz pełnomocnictwa.
2. W przypadku braku potwierdzenia otrzymania wiadomości przez Wykonawcę, Zamawiający domniema, że pismo wysłane przez Zamawiającego na podany kontakt elektroniczny zostało mu doręczone w sposób umożliwiający zapoznanie się Wykonawcy z treścią pisma.
3. Oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje przekazane drogą elektroniczną uważa się za złożone w terminie, jeżeli ich treść dotarła do adresata przed upływem określonego terminu.
4. Przed upływem terminu składania ofert Zamawiający może zmienić treść specyfikacji. Zmiana zostanie doręczona Wykonawcom, którym przekazano specyfikację istotnych warunków zamówienia oraz zostanie zamieszczona na stronie internetowej, na której jest udostępniona specyfikacja.
5. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia. Zamawiający jest zobowiązany udzielić wyjaśnień niezwłocznie, jednak nie później niż na 2 dni przed terminem otwarcia ofert, pod warunkiem, że wniosek o wyjaśnienie treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia wpłynął do Zamawiającego nie później niż do końca dnia, w którym upływa połowa wyznaczonego terminu składania ofert.
7. Osobą upoważnioną do bezpośredniego komunikowania się z Wykonawcami jest: Barbara Jakubowska, tel. 606 295 823

## VIII. WYMAGANIA DOTYCZĄCE WADIUM

Zamawiający nie żąda wniesienia wadium.

## IX. TERMIN ZWIĄZANIA OFERTĄ

1. Termin związania ofertą wynosi 30 dni od upływu terminu składania ofert.
2. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.
3. Wykonawca samodzielnie lub na wniosek Zamawiającego może przedłużyć termin związania ofertą, z tym, że Zamawiający może tylko raz, co najmniej na 3 dni przed



upływem terminu związania ofertą, zwrócić się do Wykonawców o wyrażenie zgody na przedłużenie tego terminu o oznaczony okres, nie dłuższy jednak niż 60 dni.

## X. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWYWANIA OFERT

### 1. Wymagania formalne:

- 1) Oferta musi obejmować cały zakres zamówienia określony odpowiednio w SIWZ, musi być sporządzona w formie pisemnej pod rygorem nieważności. Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert w postaci elektronicznej. Treść oferty musi odpowiadać SIWZ.
- 2) W skład oferty powinny wchodzić wszystkie wymagane przez Zamawiającego dokumenty:
  - a) formularze, oświadczenia i dokumenty wskazane w Rozdziale VI niniejszej SIWZ. **Dokumenty muszą być podpisane przez Wykonawcę** - osobę lub osoby uprawnione do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy, zgodnie z wymogami zawartymi w Rozdziale VI i VII niniejszej SIWZ.
  - b) W przypadku składania oferty przez Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia do oferty musi być załączone pełnomocnictwo (oryginał lub poświadczona notarialnie kopia) określające jego zakres, podpisane przez wykonawcę (osobę lub osoby uprawnione do składania oświadczeń woli w imieniu każdego wykonawcy).
  - c) W przypadku składania oferty przez współników spółki cywilnej, gdy oferta nie będzie podpisana przez wszystkich współników, do oferty muszą być załączone pełnomocnictwa od pozostałych współników (oryginał lub poświadczona notarialnie kopia) określające ich zakres.
  - d) Zaleca się, aby oferta została złożona przy wykorzystaniu załączonych druków - dodatków do niniejszej SIWZ. Zamawiający dopuszcza złożenie oferty i załączników do oferty na drukach sporządzonych przez wykonawcę pod warunkiem, że ich treść, a także opis kolumn i wierszy, odpowiadać będzie treści zawartej przez zamawiającego w dodatkach załączonych do niniejszej SIWZ.
  - e) Oferta musi spełnić następujące wymogi:
    - musi być sporządzona w języku polskim, z zachowaniem formy pisemnej pod rygorem nieważności, na maszynie do pisania, komputerze lub ręcznie długopisem;
    - formularze i oświadczenie muszą być podpisane przez Wykonawcę – osobę lub osoby uprawnione do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy;
    - załączone do oferty pełnomocnictwa muszą spełniać wymagania zamawiającego co do ich formy, opisane w rozdziale VI i VII niniejszej SIWZ;
    - wszystkie miejsca, w których Wykonawca naniósł poprawki, muszą być podpisane (parafowane) przez wykonawcę - osobę lub osoby uprawnione do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy.
  - f) Zaleca się, aby wszystkie strony oferty były kolejno ponumerowane i parafowane przez Wykonawcę - osobę lub osoby uprawnione do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy. Oferta wraz z załącznikami powinna być zespolona w sposób uniemożliwiający jej zdekompletowanie.
  - g) W przypadku, gdy informacje zawarte w ofercie stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 16 kwietnia 1997 roku o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, a Wykonawca, nie później niż w terminie składania ofert, zastrzegł, że nie mogą być one udostępniane oraz wykazał, iż zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa, informacji tych nie ujawnia się. Wykonawca nie może zastrzec informacji, o których mowa w art. 86 ust. 4 ustawy Prawo zamówień publicznych (nazwy (firmy) oraz adresy wykonawców, a także informacji dotyczących ceny, terminu wykonania zamówienia, okresu gwarancji i warunków płatności zawartych w ofertach).



W takim przypadku Wykonawca winien w sposób nie budzący wątpliwości zastrzec, że nie mogą być udostępniane innym uczestnikom postępowania. Informacje te winny być oznaczone klauzulą: „Informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu art. 11 ust. 4 ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji” oraz oddzielone od pozostałych informacji zawartych w ofercie. Strony należy ponumerować w taki sposób, aby umożliwić ich dostosowanie do pozostałej części oferty (należy zachować ciągłość numeracji stron).

2. Opakowanie oferty:
  - a. ofertę należy złożyć w trwale zamkniętym, nieprzejrzyście opakowaniu (kopercie), uniemożliwiającym otwarcie i zapoznanie się z treścią oferty przed upływem terminu składania ofert.
  - b. opakowanie (koperta) powinno być oznaczone **firmą Wykonawcy** lub jego imieniem i nazwiskiem oraz **dokładnym jego adresem** (dopuszcza się odcisk pieczęci) i opisane w następujący sposób:

*Świętokrzyskie Centrum Doskonalenia Nauczycieli w Kielcach  
25-431 Kielce, ul. Marszałka J. Piłsudskiego 42*

**OFERTA NA**

**Postępowanie nr 1/PN/2017**

**NIE OTWIERAĆ PRZED DNIEM 26.06.2017 r., godz. 10.00**

3. Wykonawca ponosi wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.

## **XI. MIEJSCE ORAZ TERMIN SKŁADANIA I OTWARCIA OFERT**

1. Oferty należy składać pod adresem Zamawiającego: Świętokrzyskie Centrum Doskonalenia Nauczycieli w Kielcach, ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego 42, 25-431 Kielce, pokój nr 37 do dnia 26.06.2017 roku do godziny 10.00.
2. Bezpośrednio przed otwarciem ofert Zamawiający poda kwotę, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia.
3. Podczas otwarcia ofert Zamawiający poda nazwy (firmy) oraz adresy Wykonawców, a także informacje dotyczące ceny, terminu wykonania zamówienia i warunki płatności zawarte w ofertach.
4. Niezwłocznie po otwarciu ofert Zamawiający zamieszcza na stronie internetowej informacje dotyczące:
  - 1) kwoty, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia;
  - 2) firm oraz adresów wykonawców, którzy złożyli oferty w terminie;
  - 3) ceny, terminu wykonania zamówienia zawartych w ofertach.
5. Zmiana i wycofanie oferty:
  - 1) Wykonawca może zmienić lub wycofać złożoną ofertę pod warunkiem, że Zamawiający otrzyma pisemne powiadomienie o zmianie lub o wycofaniu oferty przed terminem składania ofert, określonym w punkcie 2 niniejszego rozdziału;
  - 2) powiadomienie musi być dostarczone w zamkniętym, nieprzejrzyście opakowaniu (kopercie), oznaczonym i opisanym w sposób wskazany w rozdziale X pkt 2 lit. b niniejszej SIWZ, opatrzone dodatkowo napisem „ZMIANA” lub „WYCOFANIE”.
6. Ofertę złożoną po terminie zwraca się niezwłocznie – zgodnie z art. 84 ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych.



## XII. OPIS SPOSOBU OBLICZENIA CENY

1. Wykonawca podaje cenę oferty w „Formularzu ofertowo-cenowym” – załącznik nr 1 do SIWZ. Wykonawca podaje wyliczoną całkowitą wartość brutto i netto, przy uwzględnieniu wszystkich elementów wchodzących w jej zakres oraz wartość brutto i netto.
2. Cena oferty musi obejmować wszystkie koszty związane z wykonywaniem zamówienia.
3. Zamawiający wymaga, aby wszystkie obliczenia dokonane zostały **z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku**, zgodnie z zasadami matematycznymi (o zaokrągleniu drugiej cyfry po przecinku w „dół” lub w „górze” decyduje trzecia cyfra po przecinku).
4. Wyliczoną cenę oferty Wykonawca podaje liczbowo i słownie w odpowiedniej części „Formularza ofertowo-cenowego”. Cena musi być wyrażona w złotych polskich niezależnie od wchodzących w jej skład elementów. Cena ta będzie brana pod uwagę przez komisję przetargową w trakcie wyboru najkorzystniejszej oferty.
5. Wynagrodzenie obejmuje wszystkie koszty związane z wykonaniem przedmiotu umowy, w tym ryzyko Wykonawcy z tytułu oszacowania wszelkich kosztów związanych z realizacją przedmiotu umowy, a także oddziaływania innych czynników mających lub mogących mieć wpływ na koszty.
6. Niedoszacowanie, pominięcie oraz brak rozpoznania zakresu przedmiotu umowy nie może być podstawą do żądania zmiany wynagrodzenia, w związku z tym cena oferty brutto jest ceną ostateczną obejmującą wszystkie koszty i składniki związane z realizacją przedmiotu zamówienia.
7. Jeżeli złożona zostanie oferta, której wybór prowadziłby do powstania obowiązku podatkowego Zamawiającego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług w zakresie dotyczącym wspólnotowego nabycia towarów i usług, Zamawiający w celu oceny takiej oferty doliczy do przedstawionej ceny podatek od towarów i usług, który miałby obowiązek wpłacić zgodnie z obowiązującymi przepisami.
8. Sposób zapłaty i rozliczenia za realizację niniejszego zamówienia, określone zostały w SIWZ we wzorze umowy stanowiącej Załącznik nr 6 do SIWZ.
9. Rozliczenia między Zamawiającym a Wykonawcą będą prowadzone w PLN.
10. Zamawiający nie przewiduje udzielenia zaliczek na poczet wykonania zamówienia.

## XIII. OPIS KRYTERIÓW, KTÓRYMI ZAMAWIAJĄCY BĘDZIE SIĘ KIEROWAŁ PRZY WYBORZE OFERTY WRAZ Z PODANIEM ZNACZENIA TYCH KRYTERIÓW I SPOSOBU OCENY OFERT

1. Kryteria, którymi Zamawiający będzie się kierował przy wyborze oferty jest:
  - A) **Cena oferty – (C) 60%;**
  - B) **Doświadczenie tłumacza** - Liczba przeprowadzonych zagranicznych wyjazdów studyjnych lub zagranicznych misji branżowych/gospodarczych lub zagranicznych wizyt studyjnych lub zagranicznych wyjazdów studyjno – szkoleniowych do Szwajcarii w roli tłumacza języka niemieckiego (W)– 20%
  - C) **Doświadczenie tłumacza** - Liczba przeprowadzonych zagranicznych wyjazdów studyjnych lub zagranicznych misji branżowych/gospodarczych lub zagranicznych wizyt studyjnych lub zagranicznych wyjazdów studyjno – szkoleniowych dla przedstawicieli placówek oświatowych w rozumieniu Ustawy o systemie oświaty z dn. 07 września 1991 r. (t.j. Dz. U. z 2015 r., poz. 2156 ze zm.) lub przedstawicieli szkół wyższych w rozumieniu ustawy z dnia 27.07.2005 r. prawo o szkolnictwie wyższym tj. Dz. U. z 2012 r., poz. 572 z późn. zm. w roli tłumacza języka niemieckiego (O) – 20%



### Uwaga

Doświadczenie wskazane w kryterium B lub C powinno dotyczyć osoby wskazanej w wykazie osób, która będzie pełnić rolę tłumacza w realizacji przedmiotowego zamówienia. Załącznik nr 5 do SIWZ Wykaz osób.

### 2. Znaczenie kryterium i zasady przyznawania punktów:

A) CENA OFERTY – 60%

**Łączna cena brutto za wykonanie przedmiotu zamówienia wskazana w FORMULARZU OFERTOWO-CENOWYM:**

Ilość punktów dla każdej ocenianej oferty zostanie wyliczona wg poniższego wzoru (max. 60 pkt):

$$C = \frac{\text{najniższa cena ze wszystkich ocenianych ofert}}{\text{cena oferty badanej}} \times 60 = \text{ilość uzyskanych punktów}$$

**W tym kryterium Wykonawca może otrzymać maksymalnie 60 punktów.**

B) Doświadczenie tłumacza - Liczba przeprowadzonych zagranicznych wyjazdów studyjnych lub zagranicznych misji branżowych/gospodarczych lub zagranicznych wizyt studyjnych lub zagranicznych wyjazdów studyjno – szkoleniowych do Szwajcarii w roli tłumacza języka niemieckiego (W) – 20%

gdzie, za każde

- 2 przeprowadzone zagraniczne wyjazdy studyjne lub zagraniczne misje branżowe/gospodarcze lub zagraniczne wizyty studyjne lub zagraniczne wyjazdy studyjno-szkoleniowe do Szwajcarii w roli tłumacza języka niemieckiego (W) = 5 pkt.

- 3 zagraniczne wyjazdy studyjne lub zagraniczne misje branżowe/gospodarcze lub zagraniczne wizyty studyjne lub zagraniczne wyjazdy studyjno-szkoleniowe do Szwajcarii w roli tłumacza języka niemieckiego (W) = 10 pkt.

- 4 zagraniczne wyjazdy studyjne lub zagraniczne misje branżowe/gospodarcze lub zagraniczne wizyty studyjne lub zagraniczne wyjazdy studyjno-szkoleniowe do Szwajcarii w roli tłumacza języka niemieckiego (W) = 15 pkt.

- 5 i więcej przeprowadzonych zagranicznych wyjazdów studyjnych lub zagranicznych misji branżowych/gospodarczych lub zagranicznych wizyt studyjnych lub zagranicznych wyjazdów studyjno-szkoleniowych do Szwajcarii w roli tłumacza języka niemieckiego (W) = 20 pkt.

**W tym kryterium Wykonawca może otrzymać maksymalnie 20 punktów.**

C) Doświadczenie tłumacza - Liczba przeprowadzonych zagranicznych wyjazdów studyjnych lub zagranicznych misji branżowych/gospodarczych lub zagranicznych wizyt studyjnych lub zagranicznych wyjazdów studyjno – szkoleniowych dla przedstawicieli placówek oświatowych w rozumieniu Ustawy o systemie oświaty z dn. 07 września 1991 r. (t.j. Dz. U. z 2015 r., poz. 2156 ze zm.) lub przedstawicieli szkół wyższych w rozumieniu ustawy z dnia 27.07.2005 r. prawo o szkolnictwie wyższym tj. Dz. U. z 2012 r., poz. 572 z późn. zm. w roli tłumacza języka niemieckiego (O) – 20%



gdzie, za każde

- 2 przeprowadzone zagraniczne wyjazdy studyjne lub zagraniczne misje branżowe/gospodarcze lub zagraniczne wizyty studyjne lub zagraniczne wyjazdy studyjno-szkoleniowe dla przedstawicieli placówek oświatowych w rozumieniu Ustawy o systemie oświaty z dn. 07 września 1991 r. (t.j. Dz. U. z 2015 r., poz. 2156 ze zm.) lub przedstawicieli szkół wyższych w rozumieniu ustawy z dnia 27.07.2005 r. prawo o szkolnictwie wyższym tj. Dz. U. z 2012 r., poz. 572 z późn. zm. w roli tłumacza języka niemieckiego (O) = 5 pkt.
- 3 przeprowadzone zagraniczne wyjazdy studyjne lub zagraniczne misje branżowe/gospodarcze lub zagraniczne wizyty studyjne lub zagraniczne wyjazdy studyjno-szkoleniowe dla przedstawicieli placówek oświatowych w rozumieniu Ustawy o systemie oświaty z dn. 07 września 1991 r. (t.j. Dz. U. z 2015 r., poz. 2156 ze zm.) lub przedstawicieli szkół wyższych w rozumieniu ustawy z dnia 27.07.2005 r. prawo o szkolnictwie wyższym tj. Dz. U. z 2012 r., poz. 572 z późn. zm. w roli tłumacza języka niemieckiego (O) = 10 pkt.
- 4 przeprowadzone zagraniczne wyjazdy studyjne lub zagraniczne misje branżowe/gospodarcze lub zagraniczne wizyty studyjne lub zagraniczne wyjazdy studyjno-szkoleniowe dla przedstawicieli placówek oświatowych w rozumieniu Ustawy o systemie oświaty z dn. 07 września 1991 r. (t.j. Dz. U. z 2015 r., poz. 2156 ze zm.) lub przedstawicieli szkół wyższych w rozumieniu ustawy z dnia 27.07.2005 r. prawo o szkolnictwie wyższym tj. Dz. U. z 2012 r., poz. 572 z późn. zm. w roli tłumacza języka niemieckiego (O) = 15 pkt.
- 5 i więcej przeprowadzonych wyjazdów studyjnych lub zagranicznych misji branżowych/gospodarczych lub zagranicznych wizyt studyjnych lub zagranicznych wyjazdów studyjno-szkoleniowych dla przedstawicieli placówek oświatowych w rozumieniu Ustawy o systemie oświaty z dn. 07 września 1991 r. (t.j. Dz. U. z 2015 r., poz. 2156 ze zm.) lub przedstawicieli szkół wyższych w rozumieniu ustawy z dnia 27.07.2005 r. prawo o szkolnictwie wyższym tj. Dz. U. z 2012 r., poz. 572 z późn. zm. w roli tłumacza języka niemieckiego (O) = 20 pkt.

**W tym kryterium Wykonawca może otrzymać maksymalnie 20 punktów.**

3. Wykonawca określa ilość na wskazane kryteria oceny, w odpowiednim miejscu FORMULARZA OFERTOWO-CENOWEGO, stanowiącego Załącznik nr 1 do SIWZ.

4. **Za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta, która uzyska najwyższą łączną liczbę punktów w kryterium (C + W + O) wyliczonych wg zasad, podanych w pkt. 2 niniejszego Rozdziału SIWZ.**

5. W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od Wykonawców wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert. Niedopuszczalne jest prowadzenie między Zamawiającym a Wykonawcą negocjacji dotyczących złożonej oferty oraz dokonywanie, z wyjątkiem danych wskazanych w punkcie 3 niniejszego Rozdziału jakiegokolwiek zmiany w jej treści.

6. Jeżeli **cena oferty wydaje się rażąco niska w stosunku do przedmiotu zamówienia i budzi wątpliwości Zamawiającego co do możliwości wykonania przedmiotu zamówienia** zgodnie z wymaganiami określonymi przez Zamawiającego lub wynikającymi z odrębnych przepisów, w szczególności jest niższa o 30% od wartości zamówienia lub średniej arytmetycznej cen wszystkich złożonych ofert, Zamawiający zwraca się o udzielenie wyjaśnień, w tym złożenie dowodów, dotyczących elementów oferty mających wpływ na wysokość ceny, w szczególności w zakresie:



- 1) oszczędności metody wykonania zamówienia, wybranych rozwiązań technicznych, wyjątkowo sprzyjających warunków wykonywania zamówienia dostępnych dla wykonawcy, oryginalności projektu wykonawcy, kosztów pracy, których wartość przyjęta do ustalenia ceny nie może być niższa od minimalnego wynagrodzenia za pracę ustalonego na podstawie art. 2 ust. 3-5 ustawy z dnia 10 października 2002 r. o minimalnym wynagrodzeniu za pracę (Dz. U. z 2015 r., poz. 2008);
- 2) pomocy publicznej udzielonej na podstawie odrębnych przepisów.
- 3) wynikającym z przepisów prawa pracy i przepisów o zabezpieczeniu społecznym, obowiązujących w miejscu, w którym realizowane jest zamówienie;
- 4) wynikającym z przepisów prawa ochrony środowiska;
- 5) powierzenia wykonania części zamówienia podwykonawcy.
7. W przypadku gdy cena całkowita oferty jest niższa o co najmniej 30% od:
  - 1) wartości zamówienia powiększonej o należny podatek od towarów i usług, ustalonej przed wszczęciem postępowania zgodnie z art. 35 ust. 1 i 2 lub średniej arytmetycznej cen wszystkich złożonych ofert, zamawiający zwraca się o udzielenie wyjaśnień, o których mowa w pkt 6 powyżej, chyba że rozbieżność wynika z okoliczności oczywistych, które nie wymagają wyjaśnienia;
  - 2) wartości zamówienia powiększonej o należny podatek od towarów i usług, zaktualizowanej z uwzględnieniem okoliczności, które nastąpiły po wszczęciu postępowania, w szczególności istotnej zmiany cen rynkowych, zamawiający może zwrócić się o udzielenie wyjaśnień, o których mowa w pkt 6 powyżej.
8. Obowiązek wykazania, że oferta nie zawiera rażąco niskiej ceny, spoczywa na Wykonawcy.
9. Zamawiający odrzuca ofertę Wykonawcy, który nie złożył wyjaśnień lub jeżeli dokonana ocena wyjaśnień wraz z dostarczonymi dowodami potwierdza, że oferta zawiera rażąco niską cenę w stosunku do przedmiotu zamówienia.
10. Zamawiający poprawia w ofercie:
  - 1) oczywiste omyłki pisarskie,
  - 2) oczywiste omyłki rachunkowe, z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek,
  - 3) inne omyłki polegające na niezgodności oferty ze specyfikacją istotnych warunków zamówienia, nie powodujące istotnych zmian w treści oferty, niezwłocznie zawiadamiając o tym Wykonawcę, którego oferta została poprawiona.
11. Zamawiający odrzuci ofertę, jeżeli wystąpi co najmniej jedna przesłanka unormowana w art. 89 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych, tj. oferta:
  - 1) jest niezgodna z ustawą;
  - 2) jej treść nie odpowiada SIWZ, z zastrzeżeniem innych omyłek polegającym na niezgodności oferty z SIWZ, nie powodujących istotnych zmian w treści oferty (art. 87 ust. 2 pkt 3 ustawy Prawo zamówień publicznych);
  - 3) jej złożenie stanowi czyn nieuczciwej konkurencji w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji;
  - 4) zawiera rażąco niską cenę lub koszt w stosunku do przedmiotu zamówienia;
  - 5) została złożona przez Wykonawcę wykluczonego z udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub nie zaproszonego do składania ofert;
  - 6) zawiera błędy w obliczeniu ceny;
  - 7) Wykonawca w terminie 3 dni od dnia doręczenia zawiadomienia nie zgodził się na powodujących istotnych zmian w treści oferty (art. 87 ust. 2 pkt 3 ustawy Prawo zamówień publicznych);



- 8) Wykonawca nie wyraził zgody, o której mowa w art. 85 ust. 2, na przedłużenie terminu związania ofertą;
  - 9) jej przyjęcie naruszałoby bezpieczeństwo publiczne lub istotny interes bezpieczeństwa państwa, a tego bezpieczeństwa lub interesu nie można zagwarantować w inny sposób,
  - 10) jest nieważna na podstawie odrębnych przepisów.
12. Za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta, która uzyska najwyższą liczbę punktów wyliczonych wg wzoru, podanego w punkcie 2 niniejszego rozdziału SIWZ.

#### **XIV. INFORMACJA O FORMALNOŚCIACH, JAKIE POWINNY ZOSTAĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY**

1. Niezwłocznie po wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający zawiadamia Wykonawców, którzy złożyli oferty, o:
  1. wyborze najkorzystniejszej oferty, podając nazwę albo imię i nazwisko, siedzibę albo miejsce zamieszkania i adres, jeżeli jest miejscem wykonywania działalności wykonawcy, którego ofertę wybrano, oraz nazwy albo imiona i nazwiska, siedziby albo miejsca zamieszkania i adresy, jeżeli są miejscami wykonywania działalności wykonawców, którzy złożyli oferty, a także punktację przyznaną ofertom w każdym kryterium oceny ofert i łączną punktację,
  2. Wykonawcach, którzy zostali wykluczeni
  3. Wykonawcach, których oferty zostały odrzucone, powodach odrzucenia oferty - podając uzasadnienie faktyczne i prawne.
2. Niezwłocznie po wyborze najkorzystniejszej oferty, Zamawiający zamieszcza informacje, o których mowa w pkt. 1.1) na stronie internetowej.
3. Zamawiający zawrze umowę w sprawie zamówienia publicznego z wybranym Wykonawcą w terminie nie krótszym niż 5 dni od dnia przesłania zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty jeżeli zawiadomienie to zostało przesłane przy użyciu środków komunikacji elektronicznych, albo 10 dni jeżeli zostało przesłane w inny sposób. Zamawiający może zawrzeć umowę przed upływem ww. terminu, jeżeli w postępowaniu złożono tylko jedną ofertę.
4. Jeżeli Wykonawca, którego oferta została wybrana, uchyla się od zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego Zamawiający może wybrać ofertę najkorzystniejszą spośród pozostałych ofert bez przeprowadzania ich ponownego badania i oceny, chyba, że zachodzą przesłanki unieważnienia postępowania, o których mowa w art. 93 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych (Rozdział XVI SIWZ).
5. Przed podpisaniem umowy Wykonawca zobowiązany jest do dostarczenia Zamawiającemu dokumentów wymaganych przepisami prawa do zawarcia umowy.
6. Zamawiający niezwłocznie po zawarciu umowy zamieszcza ogłoszenie o udzieleniu zamówienia w Biuletynie Zamówień Publicznych.
7. Zakres świadczenia wykonawcy wynikający z umowy jest tożsamy z jego zobowiązaniem zawartym w ofercie.
8. Umowa podlega unieważnieniu w części wykraczającej poza określenie przedmiotu zamówienia zawarte w SIWZ.

#### **XV. WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZABEZPIECZENIA NALEŻYTEGO WYKONANIA UMOWY**

Zamawiający nie żąda od wykonawcy wnoszenia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.





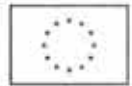
## XVI. UNIEWAŻNIENIE POSTĘPOWANIA

1. Zamawiający unieważnia postępowanie o udzielenie zamówienia, jeżeli:
  - 1) nie złożono żadnej oferty nie podlegającej odrzuceniu;
  - 2) cena najkorzystniejszej oferty lub oferta z najniższą ceną przewyższa kwotę, którą Zamawiający zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia, chyba że Zamawiający może zwiększyć tę kwotę do ceny najkorzystniejszej oferty;
  - 3) w przypadkach, o których mowa w art. 91 ust. 5 ustawy Prawo zamówień publicznych, zostały złożone oferty dodatkowe o takiej samej cenie;
  - 4) wystąpiła istotna zmiana okoliczności powodująca, że prowadzenie postępowania lub wykonanie zamówienia nie leży w interesie publicznym, czego nie można było wcześniej przewidzieć;
  - 5) postępowanie obciążone jest niemożliwą do usunięcia wadą uniemożliwiającą zawarcie nie podlegającej unieważnieniu umowy w sprawie zamówienia publicznego.
  - 6) w przypadku nie przyznania środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej oraz nie podlegających zwrotowi środków z pomocy udzielonej przez państwa członkowskie Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA), które mogły być przeznaczone na sfinansowanie całości lub części zamówienia.
2. O unieważnieniu postępowania o udzielenie zamówienia Zamawiający zawiadamia równocześnie wszystkich Wykonawców, którzy:
  - 1) ubiegali się o udzielenie zamówienia - w przypadku unieważnienia postępowania przed upływem terminu składania ofert,
  - 2) złożyli oferty - w przypadku unieważnienia postępowania po upływie terminu składania ofert – podając uzasadnienie faktyczne i prawne.
3. W przypadku unieważnienia postępowania o udzielenie zamówienia z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego, Wykonawcom, którzy złożyli oferty nie podlegające odrzuceniu, nie przysługuje roszczenie o zwrot uzasadnionych kosztów uczestnictwa w postępowaniu, w szczególności kosztów przygotowania oferty.
4. W przypadku unieważnienia postępowania o udzielenie zamówienia Zamawiający na wniosek Wykonawcy, który ubiegał się o udzielenie zamówienia, zawiadamia o wszczęciu kolejnego postępowania, które dotyczy tego samego przedmiotu zamówienia lub obejmuje ten sam przedmiot zamówienia

## XVII. ISTOTNE DLA STRON POSTANOWIENIA UMOWY

1. Umowa na wykonanie zamówienia publicznego zostanie zawarta z Wykonawcą, który spełni wszystkie postawione wymagania i którego oferta zostanie wybrana jako najkorzystniejsza.
2. Wzór umowy stanowi **Załącznik nr 6 do SIWZ**. Zamawiający wymaga od wykonawcy, aby zawarł z nim umowę w sprawie udzielenia zamówienia publicznego na zawartych w niej warunkach.
3. Zamawiający dopuszcza zmianę postanowień umowy oraz określa warunki zmian (w granicach dyspozycji art. 144 ust.1 pkt. 1):
  - zmiany w strukturze organizacyjnej Wykonawcy lub Zamawiającego, dotyczące określonych w umowie nazw, adresów. Strony niezwłocznie poinformują się pisemnie o tych zmianach,
  - zmiany osób reprezentujących strony; Strony niezwłocznie poinformują się pisemnie o tych zmianach,
  - na wniosek Zamawiającego możliwa jest zmiana kolejności wizyt w odwiedzanych ośrodkach wskazanych przez Zamawiającego.





- z przyczyn formalno-prawnych, m.in. w przypadku zmiany terminów przez władze odwiedzanego kantonu w Szwajcarii, Zamawiający dopuszcza zmianę terminu wykonania przedmiotu umowy,
- cena jednostkowa brutto ulegnie zmianie wyłącznie w przypadku ustawowej zmiany stawki podatku VAT.

### **XVIII. POUCZENIE O ŚRODKACH OCHRONY PRAWNEJ PRZYSŁUGUJĄCYCH WYKONAWCY W TOKU POSTĘPOWANIA O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA**

1. Każdemu Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy PZP przysługują środki ochrony prawnej przewidziane w dziale VI Ustawy PZP jak dla postępowań poniżej kwoty określonej w przepisach wykonawczych wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy PZP.
2. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz SIWZ przysługują również organizacjom wpisarym na listę, o której mowa w art. 154 pkt 5 ustawy PZP.

### **XIX. INFORMACJA O OBOWIĄZKU OSOBISTEGO WYKONANIA PRZEZ WYKONAWCĘ KLUCZOWYCH CZĘŚCI ZAMÓWIENIA**

1. Zamawiający informuje, że nie zastrzega obowiązkowi osobistego wykonania przez Wykonawcę kluczowych części zamówienia, o których mowa w art. 36 a, ust. 2 Ustawy Pzp.
2. Zamawiający dopuszcza do udziału w przedmiocie zamówienia podwykonawców.
3. Zgodnie z art. 36b ust. 1 Ustawy Pzp, Wykonawca zobowiązany jest przedstawić w ofercie część zamówienia, której wykonanie powierzy podwykonawcom oraz podać nazwy (firmy) podwykonawców.
4. Termin zapłaty wynagrodzenia podwykonawcy lub dalszemu podwykonawcy przewidziany w umowie o podwykonawstwo nie może być dłuższy niż 30 dni od daty doręczenia wykonawcy, podwykonawcy lub dalszemu podwykonawcy faktury lub rachunku, potwierdzających wykonanie zleconej usługi lub dostawy.

### **XX. WYKAZ ZAŁĄCZNIKÓW**

- Formularz ofertowo – cenowy - Załącznik nr 1 do SIWZ.
- Oświadczenie o spełnieniu warunków udziału w – Załącznik nr 2 do SIWZ.
- Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia - Załącznik nr 3 do SIWZ
- Wykaz wykonanych usług - Załącznik nr 4 do SIWZ.
- Wykaz osób – Załącznik nr 5 do SIWZ
- Wzór umowy – Załącznik nr 6 do SIWZ.
- Oświadczenie o grupie kapitałowej – załącznik nr 7 do SIWZ

*Sporządziła: Barbara Jekubowska*

